ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Νομικών Θεμάτων

2005/0259(CNS)

5.10.2007

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής
(COM(2005)0649 – C6-0079/2006 – 2005/0259(CNS))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Diana Wallis

(*) Διαδικασία με συναρμόδιες επιτροπές – άρθρο 47 του Κανονισμού

PA_Legam

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η κυριότερη ανησυχία της συντάκτριας κατά την προετοιμασία αυτών των τροπολογιών στην πρόταση κανονισμού ήταν να εξασφαλίσει ότι οι αποφάσεις σχετικά με τις υποχρεώσεις διατροφής, υπό την ευρύτερη έννοια του όρου, σε διασυνοριακές περιπτώσεις, αναγνωρίζονται και εφαρμόζονται σε ολόκληρη την Ένωση το ταχύτερο δυνατό, με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο και με όσο το δυνατό χαμηλότερο κόστος.

Οι λύσεις που προτείνει είναι ρεαλιστικές και αποσκοπούν να γίνουν αποδεκτές από το μεγαλύτερο δυνατό αριθμό κρατών μελών. Μπορεί να ενοχλήσουν τους τελειομανείς**,** αλλά κατά την άποψή της τα συμφέροντα των διαδίκων για την εξεύρεση ταχείας λύσης ενός προβλήματος που δημιουργεί πραγματική ταλαιπωρία, επίσης, και ιδιαιτέρως στα παιδιά, πρέπει να επικρατήσουν έναντι άλλων απόψεων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ανάγκες των υπόχρεων διατροφής και τα δικαιώματα της υπεράσπισης.

Αυτή η γνώμη αποσκοπεί επίσης να παρακινήσει το Συμβούλιο να δραστηριοποιηθεί και να ενθαρρύνει την Επιτροπή. Το πρόβλημα που επιχειρεί να αντιμετωπίσει ο παρών κανονισμός είναι ένα πολύ χειροπιαστό πρόβλημα που αντιμετωπίζουν οι πολίτες της Ένωσης. Με την υλοποίηση της ενιαίας αγοράς, έχουν αυξηθεί σημαντικά οι διασυνοριακές μετακινήσεις των προσώπων - και μαζί με αυτούς τα προβλήματα τα οποία ταλαιπωρούν τους συντρόφους μεταναστών ιδιαίτερα από τα νέα κράτη μέλη οι οποίοι επωφελούνται στο έπακρο από την ελεύθερη διακίνηση.

Η Ένωση θα πρέπει να αναλάβει την ευθύνη και να εξασφαλίσει ότι οι πολίτες της έχουν ουσιαστικά το δικαίωμα να εφαρμόζονται οι υποχρεώσεις διατροφής όταν ισχύει στην πράξη η ελεύθερη διακίνηση που προβλέπεται από τη Συνθήκη και τα κράτη μέλη έχουν κάθε συμφέρον να διασφαλίσουν ότι οι σύντροφοι και τα παιδιά δεν πρέπει να στερηθούν τα πλεονεκτήματα της κοινωνικής ασφάλισης.

Η συντάκτρια ενώ παράλληλα προτείνει βελτιώσεις στις διατάξεις της πρότασης κανονισμού, δράττεται της ευκαιρίας να απευθύνει έκκληση στα κράτη μέλη να εξετάσουν νέους τρόπους εκτέλεσης των αποφάσεων διατροφής οι οποίοι έχουν αποδειχθεί ιδιαίτερα αποτελεσματικοί σε δικαιοδοσίες εκτός ΕΕ.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή[1]	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 1
Αιτιολογική αναφορά 1

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 61, στοιχείο γ) ***και το άρθρο 67 παράγραφος 2***,	Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 61, στοιχείο γ)

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων, όταν κλήθηκε από την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων να γνωμοδοτήσει για την νομική βάση της πρότασης κανονισμού, θεώρησε ότι η πρόταση πρέπει να εξετασθεί στα πλαίσια της διαδικασίας συναπόφασης.

Τροπολογία 2
Αιτιολογική αναφορά 3

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλέπε την αιτιολόγηση της τροπολογίας στην Αιτιολογική αναφορά 1.

Τροπολογία 3
Αιτιολογική αναφορά 4 α (νέα)

	Σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης,

Αιτιολόγηση

Βλέπε την αιτιολόγηση της τροπολογίας στην Αιτιολογική αναφορά 1.

[1] ΕΕ C 242 της 7.10.2006, σελ. 0020-0026.

Τροπολογία 4
Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού πρέπει να εκτείνεται σε όλες τις υποχρεώσεις διατροφής που απορρέουν από ***οικογενειακές σχέσεις*** ή σχέσεις που παράγουν αντίστοιχα αποτελέσματα και αυτό με στόχο την εγγύηση ίσης μεταχείρισης μεταξύ όλων των δικαιούχων διατροφής.	(9) Το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού πρέπει να εκτείνεται σε όλες τις υποχρεώσεις διατροφής που απορρέουν από ***οικογενειακή σχέση, σχέση συγγένειας, γάμο ή συνάφεια*** ή σχέσεις που παράγουν αντίστοιχα αποτελέσματα, ***στα πλαίσια του ισχύοντος εθνικού δικαίου,*** και αυτό με στόχο την εγγύηση ίσης μεταχείρισης μεταξύ όλων των δικαιούχων διατροφής. ***Οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να ερμηνεύονται υπό την ευρύτερη δυνατή έννοια εφόσον καλύπτουν, συγκεκριμένα, όλες τις εντολές που έχουν σχέση με περιοδικές πληρωμές, πληρωμές κατ' αποκοπή ποσών, μεταφορά ιδιοκτησίας και ρύθμιση δικαιώματος ιδιοκτησίας, και καθορίζονται με βάση τις αντίστοιχες ανάγκες και τους πόρους των μερών και έχουν χαρακτήρα διατροφής.***

Αιτιολόγηση

Είναι απαραίτητη η καθοδήγηση ως προς την έννοια και την εμβέλεια της έκφρασης "υποχρεώσεις διατροφής". Είναι σημαντικό να διευκρινισθεί ότι καλύπτονται επίσης τα σύμφωνα συμβίωσης και η συμβίωση μεταξύ ατόμων του ιδίου φύλου.

Τροπολογία 5
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Οι κανόνες σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία διαφέρουν κάπως από τους ισχύοντες αυτή τη στιγμή, όπως απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001. Για να διασφαλιστεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο η υπεράσπιση των συμφερόντων των δικαιούχων διατροφής και να ευνοηθεί η εύρυθμη απονομή της δικαιοσύνης στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι κανόνες αυτοί πρέπει να διασαφηνιστούν και να καλύπτουν στο εξής όλες τις υποθετικές περιπτώσεις στις οποίες υπάρχει επαρκής συνάφεια μεταξύ της κατάστασης των μερών και ενός κράτους μέλους. ***Η***	(10) Οι κανόνες σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία διαφέρουν κάπως από τους ισχύοντες αυτή τη στιγμή, όπως απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001. Για να διασφαλιστεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο η υπεράσπιση των συμφερόντων των δικαιούχων διατροφής και να ευνοηθεί η εύρυθμη απονομή της δικαιοσύνης στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι κανόνες αυτοί πρέπει να διασαφηνιστούν και να καλύπτουν στο εξής όλες τις υποθετικές περιπτώσεις στις οποίες υπάρχει επαρκής συνάφεια μεταξύ της κατάστασης των μερών και ενός κράτους μέλους.

συνήθης διαμονή του εναγομένου σε ένα κράτος μη μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν πρέπει να αποτελεί πλέον αιτία αποκλεισμού των κοινοτικών κανόνων και δεν πρέπει να προβλέπεται πλέον καμία αναπαραπομπή στο εθνικό δίκαιο.

Αιτιολόγηση

Εν όψει της διαπραγμάτευσης του Συμφώνου για τη διεθνή κάλυψη της διατροφής του παιδιού και άλλες μορφές συντήρησης της οικογένειας στη Διάσκεψη της Χάγης, στην οποία προσχώρησε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στις 3 Απριλίου 2007, είναι καλύτερο να παραλειφθεί αυτή η παράγραφος.

Τροπολογία 6
Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Τα μέρη πρέπει να έχουν την ευχέρεια να επιλέξουν με κοινή συμφωνία το αρμόδιο δικαστήριο, εκτός όταν πρόκειται για υποχρεώσεις διατροφής έναντι ανηλίκου, ώστε να διασφαλιστεί η προστασία του "αδύναμου μέρους".	(11) Τα μέρη πρέπει να έχουν την ευχέρεια να επιλέξουν με κοινή συμφωνία το αρμόδιο δικαστήριο, εκτός όταν πρόκειται για υποχρεώσεις διατροφής έναντι ανηλίκου ***ή ενηλίκου που στερείται δικαιοπρακτικής ικανότητας***, ώστε να διασφαλιστεί η προστασία του "αδύναμου μέρους".

Τροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Το δίκαιο της χώρας της συνήθους διαμονής του δικαιούχου διατροφής πρέπει να ***παραμένει*** κυρίαρχο, όπως και στις ισχύουσες διεθνείς πράξεις, αλλά το δίκαιο του δικάζοντος δικαστή ***πρέπει να κατέχει τη δεύτερη θέση, διότι συχνά επιτρέπει στον ειδικό αυτό τομέα, μια*** απλούστερη, ταχύτερη και λιγότερο δαπανηρή διευθέτηση των διαφορών.	(14) Το δίκαιο της χώρας της συνήθους διαμονής του δικαιούχου διατροφής πρέπει να ***είναι*** κυρίαρχο, όπως και στις ισχύουσες διεθνείς πράξεις, ***μολονότι*** το δίκαιο του δικάζοντος δικαστή ***μπορεί να εφαρμόζεται, ακόμη και στην περίπτωση που δεν είναι το δίκαιο της συνήθους διαμονής του δικαιούχου, όταν επιτρέπει την*** απλούστερη, ταχύτερη και λιγότερο δαπανηρή ***δίκαιη*** διευθέτηση των διαφορών ***και δεν υπάρχουν στοιχεία για αναζήτηση "forum" (forum-shopping).***

Αιτιολόγηση

Ο στόχος του κανονισμού να καταστεί δυνατόν για τους δικαιούχους διατροφής να επιτύχουν εύκολα απόφαση η οποία θα ήταν αυτομάτως εφαρμοστέα σε άλλο κράτος μέλος θα παρεμποδίζετο στην περίπτωση που υιοθετείτο λύση η οποία θα υποχρέωνε τα δικαστήρια να

εφαρμόσουν ξένη νομοθεσία όπου η διαμάχη θα μπορούσε να επιλυθεί ευκολότερα, ταχύτερα και πιο οικονομικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας του δικάζοντος δικαστή. Η εφαρμογή ξένης νομοθεσίας τείνει να παρατείνει τις διαδικασίες και οδηγεί σε επιπλέον κόστος για διαδικασίες που συχνά έχουν κατεπείγοντα χαρακτήρα και για τις οποίες τα μέρη δεν διαθέτουν υποχρεωτικά τα απαραίτητα οικονομικά μέσα. Επιπλέον, σε ορισμένες υποθέσεις, η εφαρμογή της νομοθεσίας του τόπου συνήθους διαμονής του δικαιούχου μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητο αποτέλεσμα, όπως π.χ. στην περίπτωση που η δικαιούχος ζητήσει απόφαση διατροφής στην χώρα της οποίας είναι πολίτης και στην οποία ζήτησε καταφύγιο όταν εγκατέλειψε την χώρα στην οποία διέμενε συνήθως με το σύζυγό της της ίδιας εθνικότητας και ο οποίος εξακολουθεί να διαμένει εκεί.

Για τους λόγους αυτούς, η παρούσα τροπολογία προβλέπει τη διακριτική εφαρμογή της νομοθεσίας του δικάζοντος δικαστή, ενώ διασφαλίζει από την προσφυγή στην τακτική του "forum shopping" (την επιλογή του πιο ευνοϊκού για την υπόθεσή του δικαστηρίου).

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Όταν ***κανένα από τα δύο προαναφερθέντα δίκαια δεν επιτρέπει*** στον δικαιούχο να επιτύχει διατροφή από τον υπόχρεο, πρέπει να είναι επίσης δυνατό να εφαρμοστεί το δίκαιο άλλης χώρας με την οποία η υποχρέωση διατροφής παρουσιάζει στενή ***συνάφεια***. ***Ιδίως μπορεί να πρόκειται,*** αλλά όχι αποκλειστικά, ***για τη χώρα*** της κοινής ιθαγένειας των μερών.	(15) Όταν ***το δίκαιο της χώρας συνήθους διαμονής του δικαιούχου διατροφής ή το δίκαιο του δικαστηρίου που έχει επιληφθεί της υπόθεσης δεν επιτρέπουν*** στον δικαιούχο να επιτύχει διατροφή από τον υπόχρεο ***ή όταν δεν θα ήταν δίκαιο ή σκόπιμο να εφαρμοσθεί εκείνο το δίκαιο***, πρέπει να είναι επίσης δυνατό να εφαρμοστεί το δίκαιο άλλης χώρας με την οποία η υποχρέωση διατροφής παρουσιάζει στενή ***σχέση, ιδίως*** αλλά όχι αποκλειστικά, ***της χώρας*** της κοινής ιθαγένειας των μερών.

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία επιτρέπει την εφαρμογή νομοθεσίας άλλης από εκείνη της χώρας της συνήθους διαμονής του δικαιούχου διατροφής ή εκείνης του δικαστηρίου που έχει επιληφθεί της υπόθεσης, στα πλαίσια επίσης της μέριμνας να αποφευχθεί το ενδεχόμενο της αναζήτησης ευνοϊκού "forum".

Τροπολογία 9
Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Τα μέρη πρέπει να έχουν την ευχέρεια, υπό ορισμένους όρους, να επιλέγουν το εφαρμοστέο δίκαιο. Πρέπει να μπορούν κατά τον τρόπο αυτό να επιλέγουν το δίκαιο	(16) Τα μέρη πρέπει να έχουν την ευχέρεια, υπό ορισμένους όρους, να επιλέγουν το εφαρμοστέο δίκαιο. Πρέπει να μπορούν κατά τον τρόπο αυτό να επιλέγουν το δίκαιο

του δικάζοντος δικαστή (lex fori) για τις ανάγκες μιας διαδικασίας. Εξάλλου, δικαιούνται να συμφωνούν για το εφαρμοστέο δίκαιο με συμφωνίες προγενέστερες οποιασδήποτε διαφοράς, αλλά αποκλειστικά όταν πρόκειται για υποχρεώσεις διατροφής άλλες από τις οφειλόμενες σε παιδιά ή σε ευάλωτους ενήλικες· εξάλλου, η επιλογή τους πρέπει να περιορίζεται στον καθορισμό ορισμένων μόνον δικαίων.	του δικάζοντος δικαστή (lex fori) για τις ανάγκες μιας διαδικασίας. Εξάλλου, δικαιούνται να συμφωνούν για το εφαρμοστέο δίκαιο με συμφωνίες προγενέστερες οποιασδήποτε διαφοράς, αλλά αποκλειστικά όταν πρόκειται για υποχρεώσεις διατροφής άλλες από τις οφειλόμενες σε παιδιά ή σε ευάλωτους ενήλικες· εξάλλου, η επιλογή τους πρέπει να περιορίζεται στον καθορισμό ορισμένων μόνον δικαίων. ***Το δικαστήριο που έχει επιληφθεί της υπόθεσης πρέπει να είναι ικανοποιημένο με το γεγονός ότι η επιλογή νομοθεσίας συμφωνήθηκε αφού ελήφθη υπόψη ανεξάρτητη νομική συμβουλή. Όλες οι συμφωνίες για την επιλογή νομοθεσίας πρέπει να καταρτίζονται γραπτώς.***

Τροπολογία 10
Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Ο υπόχρεος πρέπει να προστατεύεται έναντι της εφαρμογής του δικαίου που ορίζεται στις υποθετικές περιπτώσεις όπου η οικογενειακή σχέση που αιτιολογεί την υποχρέωση διατροφής δεν θεωρείται σε κάθε περίπτωση ότι είναι προνομιούχος: σχέσεις μεταξύ συγγενών εκ πλαγίου ή εξ αγχιστείας, υποχρεώσεις διατροφής των κατιόντων έναντι των ανιόντων τους, διατήρηση της υποχρέωσης συνδρομής μετά τη λύση του γάμου.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Αυτή η αιτιολογική σκέψη είναι ασαφής και φαίνεται να έρχεται σε αντίθεση με την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης και εισάγει διακρίσεις. Επιπλέον το γεγονός ότι η τροπολογία της συντάκτριας στο άρθρο 20 διατηρεί την εξαίρεση της δημόσιας τάξης, καθιστά μη αναγκαία την αιτιολογική αυτή σκέψη.

Τροπολογία 11
Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Αφής στιγμής εκδόθηκε σε ένα κράτος μέλος, μια απόφαση στον τομέα των	(19) ***Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η εισαγωγή διαδικασιών που παράγουν***

υποχρεώσεων διατροφής πρέπει να είναι εκτελεστή γρήγορα και αποτελεσματικά σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος. Οι δικαιούχοι διατροφής πρέπει να επωφελούνται, ιδίως, με παρακρατήσεις στην πηγή που γίνονται στους μισθούς και στους τραπεζικούς λογαριασμούς των υπόχρεων.	***προσπελάσιμα, έγκαιρα, αποδοτικά, μη δαπανηρά, προσαρμοσμένα στις ανάγκες και δίκαια αποτελέσματα.*** Αφής στιγμής εκδόθηκε σε ένα κράτος μέλος, μια απόφαση στον τομέα των υποχρεώσεων διατροφής πρέπει να είναι εκτελεστή γρήγορα και αποτελεσματικά σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος. Οι δικαιούχοι διατροφής πρέπει να επωφελούνται, ιδίως, με παρακρατήσεις στην πηγή που γίνονται στους μισθούς και στους τραπεζικούς λογαριασμούς των υπόχρεων. ***Θα πρέπει να ενθαρρύνονται τα νέα και αποτελεσματικά μέσα εκτέλεσης των αποφάσεων διατροφής.***

Αιτιολόγηση

Ο κανονισμός οφείλει, όπως και το σχέδιο της Σύμβασης της Χάγης, να επιδιώκει το στόχο της προώθησης προσπελάσιμων, έγκαιρων, αποδοτικών, μη δαπανηρών, προσαρμοσμένων στις ανάγκες και δίκαιων διαδικασιών.

Η εκτέλεση των αποφάσεων διατροφής είναι προβληματική σε πολλές δικαιοδοσίες. Τα κράτη μέλη θα πρέπει συνεπώς να εξετάσουν επισταμένως νεωτεριστικά μέσα εκτέλεσης που έχουν χρησιμοποιηθεί με επιτυχία σε δικαιοδοσίες τρίτων χωρών, όπως η κατάσχεση των αδειών οδήγησης.

Τροπολογία 12
Αιτιολογική σκέψη 22

(22) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, προβλέπει τη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, της τήρησης των δικαιωμάτων του παιδιού και των εγγυήσεων μιας πραγματικής προσφυγής ενώπιον ανεξάρτητου και αμερόληπτου δικαστηρίου, σύμφωνα με τα άρθρα 7, 8, 24 και 47 του Χάρτη.	(22) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, προβλέπει τη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, της τήρησης των δικαιωμάτων του παιδιού και των εγγυήσεων μιας πραγματικής προσφυγής ενώπιον ανεξάρτητου και αμερόληπτου δικαστηρίου, σύμφωνα με τα άρθρα 7, 8, 24 και 47 του Χάρτη. ***Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα άρθρα 3 και 27 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών***

για τα Δικαιώματα του Παιδιού της 20ής Νοεμβρίου 1989, τα οποία προβλέπουν ότι
- σε όλες τις ενέργειες που αφορούν παιδιά πρωταρχική μέριμνα δίδεται στα συμφέροντα του παιδιού,

- κάθε παιδί δικαιούται κατάλληλο για την σωματική, πνευματική, διανοητική, ηθική και κοινωνική του ανάπτυξη βιοτικό επίπεδο,

- ο/οι γονέας(γονείς) ή άλλοι υπεύθυνοι για το παιδί έχουν την κύρια ευθύνη να διασφαλίσουν, στα πλαίσια των ικανοτήτων τους και των οικονομικών τους δυνατοτήτων, τις συνθήκες διαβίωσης που είναι απαραίτητες για την ανάπτυξη του παιδιού, και

- τα κράτη οφείλουν να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης και της σύναψης διεθνών συμφωνιών, για να διασφαλίσουν την είσπραξη της διατροφής για το παιδί από τον/τους γονέα/γονείς ή άλλους υπεύθυνους, ιδιαίτερα εάν τα άτομα αυτά ζουν σε κράτος διαφορετικό από εκείνο του παιδιού.

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα δικαιώματα του παιδιού όπως αυτά ορίζονται στην αντίστοιχη Σύμβαση των ΗΕ.

Τροπολογία 13
Αιτιολογική σκέψη 23

(23) ***Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης*** 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή[1], ***τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης***.

(23) ***Τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου*** 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή[1].

[1] ΕΕ L 184, 17.7.1999, σελ. 23.

[1] ΕΕ L 184, 17.7.1999, σελ. 23. ***Απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την Απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200, 22.7.2006, σελ. 11).***

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις επιτροπολογίας έχουν προσαρμοσθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η τροποποίηση της Απόφασης Επιτροπολογίας του 1999. Βλέπε επίσης τις τροπολογίες στα άρθρα 50 και 51.

Τροπολογία 14
Αιτιολογική σκέψη 24

(24) Ο παρών κανονισμός πρέπει να αντικαταστήσει τις κοινοτικές πράξεις που θεσπίστηκαν προηγουμένως και καλύπτουν τον ίδιο τομέα. Εξάλλου, ***πρέπει*** να υπερισχύει των λοιπών διεθνών πράξεων που εφαρμόζονται στον τομέα αυτό μεταξύ των κρατών μελών, ώστε να ενοποιηθούν και να απλοποιηθούν οι ισχύοντες νομικοί κανόνες.

(24) Ο παρών κανονισμός πρέπει να αντικαταστήσει τις κοινοτικές πράξεις που θεσπίστηκαν προηγουμένως και καλύπτουν τον ίδιο τομέα. Εξάλλου, ***θα πρέπει*** να υπερισχύει των λοιπών διεθνών πράξεων που εφαρμόζονται στον τομέα αυτό μεταξύ των κρατών μελών, ώστε να ενοποιηθούν και να απλοποιηθούν οι ισχύοντες νομικοί κανόνες. ***Θα πρέπει να είναι συμβατός με την Σύμβαση της Χάγης για την διεθνή είσπραξη διατροφής παιδιού και άλλους τύπους συντήρησης της οικογένειας.***

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να καταστεί σαφές ότι ο Κανονισμός αποσκοπεί να είναι συμβατός με την επικείμενη Σύμβαση της Χάγης.

Τροπολογία 15
Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις υποχρεώσεις διατροφής που απορρέουν από ***οικογενειακές σχέσεις*** ή σχέσεις οι οποίες, σύμφωνα με το εφαρμοστέο σε αυτές δίκαιο, παράγουν αντίστοιχα αποτελέσματα.

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις υποχρεώσεις διατροφής που απορρέουν από ***οικογενειακή σχέση, συγγένεια, γάμο ή συνάφεια*** ή ***από*** σχέσεις οι οποίες, σύμφωνα με το εφαρμοστέο σε αυτές δίκαιο, παράγουν αντίστοιχα αποτελέσματα.

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση στην τροπολογία για την Αιτιολογική σκέψη 9.

Τροπολογία 16
Άρθρο 2, παράγραφος -1 (νέα)

	-1. "Υποχρέωση διατροφής", η υποχρέωση, που θεσπίζεται από το νόμο- συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων κατά τις οποίες το μέγεθος της υποχρέωσης και τα μέσα συμμόρφωσης προς αυτήν καθορίζονται από δικαστική απόφαση ή σύμβαση- παροχής οιασδήποτε μορφής διατροφής για τη συντήρηση ή τουλάχιστον για τα μέσα επιβίωσης προσώπου το οποίο συνδέεται σήμερα ή συνδεόταν στο παρελθόν με οικογενειακή σχέση με τον οφειλέτη. Οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να ερμηνεύονται υπό την ευρύτερη δυνατή έννοια εφόσον καλύπτουν, συγκεκριμένα, όλες τις εντολές σχετικά με τις περιοδικές πληρωμές, τις πληρωμές κατ' αποκοπή ποσών, τη μεταφορά ιδιοκτησίας και τη ρύθμιση δικαιώματος ιδιοκτησίας, και καθορίζονται με βάση τις αντίστοιχες ανάγκες και τους πόρους των μερών και έχουν χαρακτήρα διατροφής.

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να οριστεί τι σημαίνει υποχρέωση διατροφής: σε ορισμένες έννομες τάξεις προβλέπεται διάκριση μεταξύ υποχρέωσης συντήρησης και υποχρέωσης διατροφής: η πρώτη είναι ευρύτερη ενώ η δεύτερη πολύ περιορισμένη. Καλό θα είναι το ειδικό καθεστώς να καλύπτει και τους δύο ορισμούς.

Τροπολογία 17
Άρθρο 2, σημείο 2

2. «δικαστής», ο δικαστής ή ο έχων αντίστοιχες αρμοδιότητες με εκείνες του δικαστή στον τομέα των υποχρεώσεων διατροφής·	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Η παράγραφος αυτή είναι περιττή διότι ο δικαστής είναι ένα "δικαστήριο" το οποίο ορίζεται με σαφήνεια στην πρώτη παράγραφο.

Τροπολογία 18
Άρθρο 2, σημείο (8)

(8) «δικαιούχος διατροφής», κάθε φυσικό πρόσωπο στο οποίο οφείλεται ή εικάζεται ότι οφείλεται διατροφή·	(8) «δικαιούχος διατροφής», κάθε φυσικό πρόσωπο στο οποίο οφείλεται ή εικάζεται ότι οφείλεται διατροφή ***ή δημόσια αρχή η οποία έχει αναλάβει τη θέση του δικαιούχου για τους σκοπούς της εκτέλεσης***·

Τροπολογία 19
Άρθρο 2, σημείο (9)

(9) «υπόχρεος διατροφής» κάθε φυσικό πρόσωπο το οποίο οφείλει διατροφή ή από το οποίο απαιτείται διατροφή.	(9) «υπόχρεος διατροφής» κάθε φυσικό πρόσωπο το οποίο οφείλει διατροφή ή από το οποίο απαιτείται διατροφή ***ή δημόσια αρχή η οποία έχει αναλάβει την υποχρέωση του υπόχρεου να συντηρήσει τον δικαιούχο***.

Τροπολογία 20
Άρθρο 2, σημείο (9 α) (νέο)

	(9α) "διαδικασίες σχετικά με την κατάσταση ατόμου" οιεσδήποτε διαδικασίες σχετικά με το διαζύγιο, τον δικαστικό χωρισμό, την ακύρωση του γάμου ή τον καθορισμό πατρότητας του τέκνου.

Αιτιολόγηση

Είναι απαραίτητο να διευκρινισθεί τι εννοείται με την έκφραση "διαδικασίες σχετικά με την κατάσταση ατόμου". Ο ορισμός συμβαδίζει με τον ορισμό της δικαιοδοσίας που περιέχεται στον κανονισμό Αριθ. 2201/2003, αλλά επεκτείνεται προκειμένου να συμπεριλάβει τις διαδικασίες καθορισμού της πατρότητας του τέκνου.

Τροπολογία 21
Άρθρο 3, στοιχείο (γ)

γ) το αρμόδιο δικαστήριο για την εκδίκαση αγωγής σχετικά με την προσωπική κατάσταση, όταν η αίτηση σχετικά με την υποχρέωση διατροφής είναι παρεπόμενη της	γ) το αρμόδιο δικαστήριο για την εκδίκαση αγωγής σχετικά με την προσωπική κατάσταση, όταν η αίτηση σχετικά με την υποχρέωση διατροφής είναι παρεπόμενη της

δίκης αυτής, ***εκτός εάν η δικαιοδοσία αυτή θεμελιώνεται αποκλειστικά στην ιθαγένεια ενός των διαδίκων ή***	δίκης αυτής,

Αιτιολόγηση

Αυτός ο περιορισμός δεν φαίνεται να εξυπηρετεί κανένα σκοπό.

Τροπολογία 22
Άρθρο 3, στοιχείο (δ)

δ) το αρμόδιο δικαστήριο για την εκδίκαση αγωγής σχετικά με τη γονική μέριμνα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/2003, όταν η αίτηση σχετικά με την υποχρέωση διατροφής είναι παρεπόμενη της δίκης αυτής.	δ) το αρμόδιο δικαστήριο για την εκδίκαση αγωγής σχετικά με τη γονική μέριμνα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/2003, όταν η αίτηση σχετικά με την υποχρέωση διατροφής είναι παρεπόμενη της δίκης αυτής ***και οι διαδικασίες γονικής μέριμνας εκκρεμούν ήδη ενώπιον αυτού του δικαστηρίου ή προσήχθησαν ενώπιον αυτού του δικαστηρίου κατά την ίδια στιγμή με το αίτημα καταβολής διατροφής***.

Αιτιολόγηση

Κρίνεται απαραίτητη η διευκρίνιση αυτή.

Τροπολογία 23
Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Η συμφωνία περί καθορισμού της δικαιοδοσίας καταρτίζεται γραπτώς. ***Κάθε διαβίβαση δια της ηλεκτρονικής οδού που επιτρέπει μεταγενέστερη πρόσβαση στο περιεχόμενο της συμφωνίας θεωρείται ότι έχει καταρτιστεί «γραπτώς».***	2. Η συμφωνία περί καθορισμού της δικαιοδοσίας καταρτίζεται γραπτώς.

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αυτή είναι υπερβολικά ασαφής: θα μπορούσε, π.χ., να καλύψει μια ανταλλαγή ηλεκτρονικών μηνυμάτων.

Τροπολογία 24
Άρθρο 4, παράγραφος 2 α (νέα)

	2α. Το δικαστήριο που έχει επιληφθεί της υπόθεσης πρέπει να είναι ικανοποιημένο με το γεγονός ότι οποιαδήποτε επέκταση της

	δικαιοδοσίας έχει συμφωνηθεί ελεύθερα εν συνεχεία ανεξάρτητης νομικής συμβουλής και ότι λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση των μερών κατά την περίοδο των διαδικασιών.

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση της τροπολογίας στην Αιτιολογική σκέψη 11.

Τροπολογία 25
Άρθρο 4, παράγραφος 4

4. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται ***στην επίλυση διαφοράς που αφορά υποχρέωση διατροφής έναντι ανηλίκου*** ηλικίας κάτω των δεκαοκτώ ετών.	4. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται εάν ο δικαιούχος διατροφής είναι ανήλικος ηλικίας κάτω των δεκαοκτώ ετών ***ή ενήλικος που στερείται δικαιοπρακτικής ικανότητας.***

Αιτιολόγηση

Η προσφυγή στο δικαστήριο είναι απαραίτητη για την προστασία του δικαιούχου διατροφής ή συντήρησης σε κάθε περίπτωση όπου ο δικαιούχος δεν είναι σε θέση να εκφράσει την ελεύθερη βούλησή του.

Τροπολογία 26
Άρθρο 6, στοιχείο (β)

β) όταν πρόκειται για υποχρεώσεις διατροφής μεταξύ συζύγων ή πρώην συζύγων, τα δικαστήρια του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου οι σύζυγοι είχαν την τελευταία κοινή συνήθη διαμονή τους, ***εφόσον*** η συνήθης αυτή διαμονή ***υπήρχε ακόμη για διάστημα μικρότερο του ενός έτους*** πριν από την έναρξη της διαδικασίας.	β) όταν πρόκειται για υποχρεώσεις διατροφής μεταξύ συζύγων ή πρώην συζύγων, τα δικαστήρια του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου οι σύζυγοι είχαν την τελευταία κοινή συνήθη διαμονή τους, ***υπό την προϋπόθεση ότι*** η συνήθης αυτή διαμονή ***εξακολουθούσε να υπάρχει τουλάχιστον ένα χρόνο*** πριν από την έναρξη της διαδικασίας.

Τροπολογία 27
Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. ***Αν έχουν ασκηθεί αγωγές σχετικά με την ίδια υποχρέωση διατροφής ενώπιον δικαστηρίων διαφορετικών κρατών μελών,***	1. ***Όσον αφορά την εκκρεμοδικία ή τη συνάφεια των υποθέσεων, καθώς και τα προσωρινά -και τα ασφαλιστικά- μέτρα,***

το δικαστήριο που επελήφθη δεύτερο της υποθέσεως αναστέλλει αυτεπάγγελτα τη διαδικασία του μέχρις ότου διαπιστωθεί η διεθνής δικαιοδοσία του δικαστηρίου που επελήφθη πρώτο.	***ισχύουν τα άρθρα 27, 28, 30, 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001.***

Αιτιολόγηση

Οι κανόνες που θεσπίζει το παρόν άρθρο και τα επόμενα επαναλαμβάνουν όσα ήδη υπάρχουν στο κοινοτικό δίκαιο, στον κανονισμό (ΕΚ αριθ. 44/2001), στον οποίο είναι σκόπιμο να γίνεται παραπομπή.

Τροπολογία 28
Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Όταν διαπιστωθεί η διεθνής δικαιοδοσία του πρώτου επιληφθέντος δικαστηρίου, το δεύτερο επιληφθέν δικαστήριο οφείλει να διαπιστώσει την έλλειψη διεθνούς δικαιοδοσίας του υπέρ του πρώτου δικαστηρίου.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Η παράγραφος είναι περιττή διότι επαναλαμβάνει σχεδόν κατά γράμμα το κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 που αφορά γενικά τη δικαστική αρμοδιότητα σε υποθέσεις αστικού και εμπορικού δικαίου.

Τροπολογία 29
Άρθρο 8

Άρθρο 8	***διαγράφεται***
Συνάφεια	
1. Όταν συναφείς αγωγές εκκρεμούν ενώπιον δικαστηρίων διαφορετικών κρατών μελών, το δεύτερο επιληφθέν δικαστήριο, δύναται να αναστείλει την εκδίκαση.	
2. Όταν οι αγωγές αυτές εκκρεμούν σε πρώτο βαθμό δικαιοδοσίας, το δεύτερο επιληφθέν δικαστήριο δύναται επίσης, με αίτηση ενός από τους διαδίκους, να διαπιστώσει την έλλειψη διεθνούς δικαιοδοσίας του, υπό την προϋπόθεση ότι το πρώτο επιληφθέν δικαστήριο έχει δικαιοδοσία για τις αγωγές αυτές και ότι το	

δίκαιό του επιτρέπει την συνεκδίκασή τους.

3. Είναι συναφείς, κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, αγωγές που συνδέονται μεταξύ τους τόσο στενά ώστε να υπάρχει συμφέρον να εξεταστούν και να εκδικαστούν ταυτόχρονα, προκειμένου να αποφευχθεί η έκδοση ασυμβίβαστων μεταξύ τους αποφάσεων, στην περίπτωση που οι υποθέσεις εκδικάζονταν χωριστά.

Αιτιολόγηση

Η παράγραφος είναι περιττή διότι επαναλαμβάνει σχεδόν κατά γράμμα το κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 που αφορά γενικά τη δικαστική αρμοδιότητα σε υποθέσεις αστικού και εμπορικού δικαίου.

Τροπολογία 30
Άρθρο 9

Άρθρο 9	***διαγράφεται***
Επιληφθέν δικαστήριο	
Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ένα δικαστήριο θεωρείται επιληφθέν:	
α) από την ημερομηνία κατάθεσης στο δικαστήριο του εισαγωγικού εγγράφου της δίκης ή άλλου ισοδύναμου εγγράφου, υπό την προϋπόθεση ότι ο ενάγων δεν παρέλειψε στη συνέχεια να λάβει τα απαιτούμενα μέτρα για την κοινοποίηση ή την επίδοση του εγγράφου στον εναγόμενο, ή	
β) εάν το έγγραφο πρέπει να κοινοποιηθεί ή να επιδοθεί προτού κατατεθεί στο δικαστήριο, από την ημερομηνία παραλαβής του, από την αρχή που είναι υπεύθυνη για την κοινοποίηση ή την επίδοση, υπό την προϋπόθεση ότι ο ενάγων δεν παρέλειψε στη συνέχεια να λάβει τα απαιτούμενα μέτρα για την κατάθεση του εγγράφου στο δικαστήριο.	

Αιτιολόγηση

Η παράγραφος είναι περιττή διότι επαναλαμβάνει σχεδόν κατά γράμμα το κείμενο του

κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 που αφορά γενικά τη δικαστική αρμοδιότητα σε υποθέσεις αστικού και εμπορικού δικαίου.

Τροπολογία 31
Άρθρο 10

Άρθρο 10	***διαγράφεται***
Προσωρινά και ασφαλιστικά μέτρα	
Τα προσωρινά ή ασφαλιστικά μέτρα που προβλέπονται από το δίκαιο κράτους μέλους μπορούν να ζητηθούν από τις δικαστικές αρχές του κράτους αυτού, έστω και αν δικαστήριο άλλου κράτους μέλους έχει, δυνάμει του παρόντος κανονισμού, διεθνή δικαιοδοσία για την εκδίκαση της υπόθεσης επί της ουσίας.	

Αιτιολόγηση

Η παράγραφος είναι περιττή διότι επαναλαμβάνει σχεδόν κατά γράμμα το κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 που αφορά γενικά τη δικαστική αρμοδιότητα σε υποθέσεις αστικού και εμπορικού δικαίου.

Τροπολογία 32
Άρθρο 10 α (νέο)

	Άρθρο 10α
	Εάν οι διαδικασίες για την καταβολή διατροφής έχουν εισαχθεί μέσω της λήψης προσωρινών μέτρων, τα άρθρα 7 και 8, δεν εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να έχουν ως αποτέλεσμα το εφαρμοστέο δίκαιο για την εκτέλεση προσωρινών μέτρων να εφαρμόζεται υποχρεωτικά σε οποιαδήποτε μεταγενέστερη αίτηση για διατροφή ή παραλλαγή διατροφής που υποβάλλεται σε συνδυασμό με ουσιαστική αγωγή διαζυγίου, ακύρωσης γάμου/συμφώνου συμβίωσης ή δικαστικού χωρισμού.

Αιτιολόγηση

Ελλείψει παρόμοιας διάταξης, θα μπορούσε να αποφασισθεί ότι στην περίπτωση γυναίκας η οποία ζήτησε διατροφή δυνάμει προσωρινών μέτρων σε χώρα Α, στην οποία βρήκε καταφύγιο,

πρέπει να εφαρμοσθεί το δίκαιο της χώρας Α σε όλα τα θέματα που αφορούν τις υποχρεώσεις διατροφής που προκύπτουν στα πλαίσια αίτησης διαζυγίου που υποβλήθηκε στη συνέχεια στην χώρα Β, χώρα προέλευσης στην οποία διαμένει με το σύζυγό της.

Τροπολογία 33
Άρθρο 11

Άρθρο 11	***διαγράφεται***
Έρευνα της διεθνούς δικαιοδοσίας	
Το δικαστήριο κράτους μέλους που επιλαμβάνεται υποθέσεως για την οποία η δικαιοδοσία του δεν βασίζεται στον παρόντα κανονισμό διαπιστώνει αυτεπαγγέλτως την έλλειψη διεθνούς δικαιοδοσίας του.	

Αιτιολόγηση

Η παράγραφος είναι περιττή διότι επαναλαμβάνει σχεδόν κατά γράμμα το κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 που αφορά γενικά τη δικαστική αρμοδιότητα σε υποθέσεις αστικού και εμπορικού δικαίου.

Τροπολογία 34
Άρθρο 13

1. Τις υποχρεώσεις διατροφής διέπει το δίκαιο της χώρας στην οποία ο δικαιούχος διατροφής έχει τη συνήθη διαμονή του.	1. Τις υποχρεώσεις διατροφής διέπει το δίκαιο της χώρας στην οποία ο δικαιούχος διατροφής έχει τη συνήθη διαμονή του.
2. Το δίκαιο του δικάζοντος δικαστή (lex fori) εφαρμόζεται:	2. Το δίκαιο του δικάζοντος δικαστή (lex fori) εφαρμόζεται:
α) όταν, δυνάμει του δικαίου που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1, ο δικαιούχος δεν μπορεί να επιτύχει διατροφή από τον υπόχρεο, ή	***α) όταν είναι το δίκαιο της χώρας της συνήθους διαμονής του δικαιούχου, ή***
β) όταν ο δικαιούχος ***ασκεί αγωγή και πρόκειται για το δίκαιο της χώρας στην οποία ο υπόχρεος έχει τη συνήθη διαμονή του.***	***β)*** όταν ο δικαιούχος ***δεν είναι σε θέση να λάβει διατροφή από τον υπόχρεο δυνάμει της νομοθεσίας της χώρας συνήθους διαμονής του δικαιούχου, ή***
	γ) εκτός από την περίπτωση που ο δικαιούχος υποβάλει άλλο αίτημα και το δικαστήριο είναι ικανοποιημένο με το γεγονός ότι έχει ζητήσει ανεξάρτητη νομική συμβουλή για το θέμα, όταν είναι το δίκαιο της χώρας της συνήθους διαμονής του υπόχρεου.

3. ***Όταν κανένα από τα δίκαια που ορίζονται σύμφωνα με τις προηγούμενες παραγράφους δεν επιτρέπει στον δικαιούχο να επιτύχει διατροφή έναντι του υπόχρεου και όταν απορρέει από το σύνολο των πραγματικών περιστατικών ότι η υποχρέωση διατροφής παρουσιάζει στενή συνάφεια με άλλη χώρα, ιδίως εκείνη της κοινής ιθαγένειας του δικαιούχου και του υπόχρεου, στην περίπτωση αυτή εφαρμόζεται το δίκαιο της χώρας με την οποία η υποχρέωση διατροφής παρουσιάζει τη στενότερη συνάφεια.***	3. ***Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, μπορεί να εφαρμοσθεί το δίκαιο του δικάζοντος δικαστή, ακόμη και εάν δεν είναι το δίκαιο της χώρας της συνήθους διαμονής του δικαιούχου, όταν επιτρέπει την δίκαιη διευθέτηση των διαφορών με απλούστερο, ταχύτερο και λιγότερο δαπανηρό τρόπο και δεν υπάρχουν στοιχεία για αναζήτηση "forum" (forum-shopping).***
	4. Διαφορετικά, όταν το δίκαιο της χώρας της συνήθους διαμονής του δικαιούχου ή το δίκαιο του δικάζοντος δικαστή δεν δίδει τη δυνατότητα στον δικαιούχο να λάβει διατροφή από τον υπόχρεο ή όταν δεν θα ήταν δίκαιο ή σκόπιμο να εφαρμοσθεί το δίκαιο αυτό, οι υποχρεώσεις διατροφής διέπονται από το δίκαιο άλλης χώρας με την οποία οι υποχρεώσεις διατροφής συνδέονται στενά, ιδίως, αλλά όχι αποκλειστικά, εκείνο της χώρας της κοινής ιθαγένειας του δικαιούχου και του υπόχρεου.

Αιτιολόγηση

Βλέπε την αιτιολόγηση της τροπολογίας στις Αιτιολογικές σκέψεις 14 και 15.

Τροπολογία 35
Άρθρο 14, στοιχείο α)

α) να ορίσουν το δίκαιο του δικάζοντος δικαστή για τις ανάγκες μιας διαδικασίας, ρητά ή με οποιονδήποτε άλλο κατηγορηματικό τρόπο, κατά τη στιγμή της έναρξης της διαδικασίας·	***α) κατά τη στιγμή της έναρξης της διαδικασίας, να συμφωνήσουν γραπτώς, ορίζοντας το δίκαιο του δικάζοντος δικαστή με κατηγορηματικό τρόπο·***

Αιτιολόγηση

Το κείμενο με την τρέχουσα διατύπωση είναι ακατανόητο. Είναι προφανές ότι οι δικονομικές διατάξεις είναι, κατά ανεξαίρετο κανόνα, αυτές του επιληφθέντος δικαστηρίου.

Τροπολογία 36
Άρθρο 14, παράγραφος 1α (νέα)

	υπό την προϋπόθεση ότι το δικαστήριο που έχει επιληφθεί της υπόθεσης είναι ικανοποιημένο με το γεγονός ότι η επιλογή του δικαστηρίου ή η επιλογή νομοθεσίας συμφωνήθηκε ελεύθερα εν συνεχεία ανεξάρτητης νομικής συμβουλής.

Τροπολογία 37
Άρθρο 15

Άρθρο 15	***διαγράφεται***
Μη εφαρμογή του ορισθέντος δικαίου κατόπιν αιτήσεως του υπόχρεου	
1. Όταν πρόκειται για υποχρεώσεις διατροφής άλλες από εκείνες έναντι παιδιών και ευάλωτων ενηλίκων και μεταξύ συζύγων ή πρώην συζύγων, ο υπόχρεος μπορεί να αντιτάξει στην αξίωση του δικαιούχου την έλλειψη υποχρέωσης διατροφής απέναντι του σύμφωνα με το κοινό εθνικό τους δίκαιο ή ελλείψει κοινής ιθαγένειας, σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας στην οποία έχει τη συνήθη διαμονή του.	
2. Όταν πρόκειται για υποχρεώσεις διατροφής μεταξύ συζύγων ή πρώην συζύγων, ο υπόχρεος μπορεί να αντιτάξει στην αξίωση του δικαιούχου την έλλειψη υποχρέωσης διατροφής απέναντί του σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας με την οποία ο γάμος παρουσιάζει τη στενότερη συνάφεια.	

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αυτή φαίνεται ότι αντιβαίνει στην αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης και εισάγει διακρίσεις.

Τροπολογία 38
Άρθρο 17

1. Το εφαρμοστέο δίκαιο σε μια υποχρέωση διατροφής καθορίζει ιδίως:	1. Το εφαρμοστέο δίκαιο σε μια υποχρέωση διατροφής καθορίζει ιδίως:
(α) την ύπαρξη και ***την έκταση*** των δικαιωμάτων του δικαιούχου και έναντι τίνος μπορεί να τα ασκήσει·	(α) την ύπαρξη των δικαιωμάτων του δικαιούχου***, εντός ποιας προθεσμίας μπορεί να τα ασκήσει, το ύψος του ποσού των δικαιωμάτων αυτών*** και έναντι τίνος μπορεί να τα ασκήσει·
(β) ***το βαθμό στον οποίο*** ο δικαιούχος μπορεί να ζητήσει αναδρομικά διατροφή·	(β) ***εντός ποιας προθεσμίας και για ποιο ποσό*** ο δικαιούχος μπορεί να ζητήσει αναδρομικά διατροφή·
(γ) τον τρόπο υπολογισμού και τιμαριθμικής αναπροσαρμογής της υποχρέωσης διατροφής·	(γ) τον τρόπο υπολογισμού και τιμαριθμικής αναπροσαρμογής της υποχρέωσης διατροφής·
(δ) την παραγραφή και τις προθεσμίες για την άσκηση αγωγής·	(δ) την παραγραφή και τις προθεσμίες για την άσκηση αγωγής·
(ε) το δικαίωμα του δημόσιου οργανισμού που παρέσχε διατροφή στον δικαιούχο να επιτύχει την επιστροφή της παρασχεθείσας διατροφής και τα όρια της υποχρέωσης του υπόχρεου.	(ε) το δικαίωμα του δημόσιου οργανισμού που παρέσχε διατροφή στον δικαιούχο να επιτύχει την επιστροφή της παρασχεθείσας διατροφής και τα όρια της υποχρέωσης του υπόχρεου.
2. ***Ανεξαρτήτως του περιεχομένου του εφαρμοστέου δικαίου, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ανάγκες του δικαιούχου και τα έσοδα του υπόχρεου στον καθορισμό του ποσού της διατροφής.***	2. ***Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1***, ***κατά τον καθορισμό του ύψους της διατροφής, το επιληφθέν δικαστήριο λαμβάνει ως βάση τις τρέχουσες και παρούσες ανάγκες του δικαιούχου και τους τρέχοντες και παρόντες πόρους του υπόχρεου, λαμβάνοντας υπόψη τις λογικές ανάγκες του τελευταίου και οιεσδήποτε άλλες υποχρεώσεις διατροφής ενδεχομένως έχει.***

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία επιδιώκει να ενισχύσει τη διατύπωση του κειμένου της Επιτροπής. Είναι σημαντικό να καταστεί σαφές ότι οι τρέχουσες ανάγκες του δικαιούχου έχουν πρωταρχική σημασία καθώς και το να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι ο υπόχρεος ενδεχομένως έχει ήδη άλλο καθήκον να καταβάλει π.χ. διατροφή σε προηγούμενο σύντροφο.

Τροπολογία 39
Άρθρο 20

Η εφαρμογή μιας διάταξης του δικαίου που ορίζεται από τον παρόντα κανονισμό μπορεί	Η εφαρμογή μιας διάταξης του δικαίου που ορίζεται από τον παρόντα κανονισμό μπορεί

να αποκλεισθεί μόνο εάν η εν λόγω εφαρμογή είναι προφανώς ασυμβίβαστη προς τη δημόσια τάξη του κράτους του δικάζοντος δικαστή. ***Πάντως, η εφαρμογή μιας διάταξης του δικαίου ενός κράτους μέλους που ορίζεται από τον παρόντα κανονισμό δεν μπορεί να αποκλειστεί με βάση το σκεπτικό αυτό.***	να αποκλεισθεί μόνο εάν η εν λόγω εφαρμογή είναι προφανώς ασυμβίβαστη προς τη δημόσια τάξη του κράτους του δικάζοντος δικαστή.

Αιτιολόγηση

Δεν μπορεί να γίνεται διάκριση μεταξύ κράτους μέλους και κράτους μη μέλους όταν πρόκειται για τη δημόσια τάξη.

Τροπολογία 40
Άρθρο 21

Όταν ένα κράτος περιλαμβάνει πολλές εδαφικές ενότητες, κάθε μια εκ των οποίων έχει τους δικούς της κανόνες στον τομέα των υποχρεώσεων διατροφής, κάθε εδαφική ενότητα θεωρείται ως χώρα για τον καθορισμό του εφαρμοστέου δικαίου σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.	***Κράτος, στα πλαίσια του οποίου διάφορες εδαφικές ενότητες διαθέτουν τους δικούς τους κανόνες στον τομέα των υποχρεώσεων διατροφής, δεν υποχρεούται να εφαρμόσει τον παρόντα κανονισμό σε διαφορές μόνον μεταξύ των νόμων αυτών των εδαφικών ενοτήτων.***

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αυτή αναπαράγει την αντίστοιχη διάταξη Ρώμη ΙΙ. Κράτη μέλη που περιλαμβάνουν διάφορες εδαφικές ενότητες, οι οποίες έχουν τους δικούς τους νομικούς κανόνες είναι ελεύθερα να αποφασίσουν το κατά πόσο θα εφαρμοσθούν οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού μεταξύ των διαφορετικών αυτών εδαφικών ενοτήτων.

Τροπολογία 41
Άρθρο 22, παράγραφος 3

1. Σε μια διαδικασία ενώπιον δικαστηρίου κράτους μέλους, το εισαγωγικό της δίκης έγγραφο ή το αντίστοιχο έγγραφο κοινοποιείται ή επιδίδεται στον εναγόμενο με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:	***Η επίδοση εγγράφων διέπεται από τις διατάξεις του κανονισμού XXX/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί επιδόσεως ή κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.***
α) προσωπική επίδοση ή κοινοποίηση, κατά την οποία ο παραλήπτης υπογράφει απόδειξη παραλαβής με ημερομηνία παραλαβής·	
β) προσωπική επίδοση ή κοινοποίηση	

μέσω εγγράφου υπογεγραμμένου από το αρμόδιο πρόσωπο το οποίο προέβη στην επίδοση ή την κοινοποίηση, διευκρινίζοντας ότι ο παραλήπτης παρέλαβε το έγγραφο ή αρνήθηκε να το παραλάβει χωρίς κανένα νόμιμο λόγο, καθώς και αναγραφή της ημερομηνίας κατά την οποία το έγγραφο επιδόθηκε ή κοινοποιήθηκε·
γ) επίδοση ή κοινοποίηση μέσω ταχυδρομείου, κατά την οποία ο παραλήπτης υπογράφει και αποστέλλει απόδειξη παραλαβής με ημερομηνία παραλαβής·
δ) επίδοση ή κοινοποίηση με ηλεκτρονικά μέσα, όπως η τηλεομοιοτυπία ή το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, κατά την οποία ο παραλήπτης υπογράφει και αποστέλλει απόδειξη παραλαβής με ημερομηνία παραλαβής.
2. Ο εναγόμενος διαθέτει προθεσμία που δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 30 ημερών για να προετοιμάσει την άμυνά του από της παραλαβής του κοινοποιηθέντος ή επιδοθέντος εγγράφου σύμφωνα με την παράγραφο 1.
3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή, εντός προθεσμίας έξι μηνών από της ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού, για τους ισχύοντες τρόπους κοινοποίησης και επίδοσης. Ανακοινώνουν στην Επιτροπή κάθε τροποποίηση η οποία επήλθε στις πληροφορίες αυτές.

Η Επιτροπή θέτει τις πληροφορίες αυτές στη διάθεση του κοινού.

Τροπολογία 42
Άρθρο 29

Ο αιτών ο οποίος, στο κράτος μέλος προέλευσης, έλαβε εν όλω ή εν μέρει νομική συνδρομή ή απαλλαγή από έξοδα επωφελείται, στο πλαίσιο της διαδικασίας εκτέλεσης, της ***πλέον ευνοϊκής*** συνδρομής ή της ευρύτερης δυνατής απαλλαγής που	Ο αιτών ο οποίος, στο κράτος μέλος προέλευσης, έλαβε εν όλω ή εν μέρει νομική συνδρομή ή απαλλαγή από έξοδα επωφελείται, στο πλαίσιο της διαδικασίας εκτέλεσης, της συνδρομής ***σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας του Συμβουλίου***

προβλέπεται στο δίκαιο του κράτους μέλους εκτέλεσης.

2003/8/ΕΚ της 27ης Ιανουαρίου 2003 για βελτίωση της πρόσβασης στη δικαιοσύνη επί διασυνοριακών διαφορών μέσω της θέσπισης στοιχειωδών κοινών κανόνων σχετικά με το ευεργέτημα πενίας στις διαφορές αυτές[1] ή της ευρύτερης δυνατής απαλλαγής που προβλέπεται στο δίκαιο του κράτους μέλους εκτέλεσης.

[1] ***ΕΕ*** **L 26 της 31.1.2003, σ. 41.**

Τροπολογία 43
Άρθρο 33

Η άρνηση ή αναστολή εκτέλεσης, εν όλω ή εν μέρει, της απόφασης του δικαστηρίου προέλευσης δεν μπορεί να αποφασιστεί, κατ' αίτηση του υπόχρεου, παρά μόνο στις ακόλουθες περιπτώσεις:	Η άρνηση ή αναστολή εκτέλεσης, εν όλω ή εν μέρει, της απόφασης του δικαστηρίου προέλευσης δεν μπορεί να αποφασιστεί, κατ' αίτηση του υπόχρεου, παρά μόνο στις ακόλουθες περιπτώσεις:
α) ***ο υπόχρεος προβάλλει νέους ισχυρισμούς ή ισχυρισμούς που ήταν άγνωστοι στο δικαστήριο προέλευσης κατά την έκδοση της απόφασής του·***	α) ***προβάλλονται ισχυρισμοί για ελαττώματα του εκτελεστού τίτλου ή των διαδικαστικών εγγράφων·***
β) ο υπόχρεος ζήτησε την επανεξέταση της απόφασης του δικαστηρίου προέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 24 και δεν εκδόθηκε ακόμη καμία νέα απόφαση·	
γ) ο υπόχρεος κατέβαλε ήδη την οφειλή του·	γ) ο υπόχρεος κατέβαλε ήδη την οφειλή του·
δ) το δικαίωμα εκτέλεσης της απόφασης του δικαστηρίου προέλευσης έχει πλήρως ή εν μέρει παραγραφεί·	δ) το δικαίωμα εκτέλεσης της απόφασης του δικαστηρίου προέλευσης έχει πλήρως ή εν μέρει παραγραφεί·
ε) η απόφαση του δικαστηρίου προέλευσης είναι ασυμβίβαστη προς απόφαση που εκδόθηκε στο κράτος μέλος εκτέλεσης ή που πληροί τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την αναγνώριση στο κράτος μέλος εκτέλεσης.	ε) η απόφαση του δικαστηρίου προέλευσης είναι ασυμβίβαστη προς απόφαση που εκδόθηκε στο κράτος μέλος εκτέλεσης ή που πληροί τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την αναγνώριση στο κράτος μέλος εκτέλεσης.

Αιτιολόγηση

Ως προς το σημείο α), στο πλαίσιο της εκτέλεσης δεν είναι δυνατόν να αρχίζει εκ νέου η συζήτηση για όσα έχουν αποφασιστεί οριστικά. Η εκτέλεση μπορεί να σταματήσει μόνο για λόγους που αφορούν την ίδια, όχι για τους λόγους που οδήγησαν στην προς εκτέλεση απόφαση (βλέπε άρθρο 45, εδάφιο 2, του κανονισμού(ΕΚ) αριθ. 44/2001).

Ως προς το σημείο β), δεν είναι σκόπιμη η θέσπιση ειδικής διαδικασίας. Η ανομοιομορφία των δικονομικών διατάξεων αυξάνει τις δυσχέρειες και ενδέχεται να καθυστερήσει την επίλυση των προβλημάτων αντί να συμβάλει σε ταχύτητα και ευελιξία.

Η δυνατότητα επανεξέτασης στο κράτος προέλευσης καθιερώνει ένα αφύσικο σύστημα προσβολής των αποφάσεων.

Τροπολογία 44
Άρθρο 34, παράγραφος 2

2. Μια εντολή αυτόματης μηνιαίας παρακράτησης δεν μπορεί να εκδοθεί παρά εάν η απόφαση κοινοποιήθηκε ή επιδόθηκε στον υπόχρεο ***με έναν από τους τρόπους που προβλέπονται στο άρθρο 22.***	2. Μια εντολή αυτόματης μηνιαίας παρακράτησης δεν μπορεί να εκδοθεί παρά εάν η απόφαση κοινοποιήθηκε ή επιδόθηκε στον υπόχρεο ***σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού XXX/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί επιδόσεως ή κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.***.

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σκόπιμη η θέσπιση ειδικής διαδικασίας. Η ανομοιομορφία των δικονομικών διατάξεων αυξάνει τις δυσχέρειες και ενδέχεται να καθυστερήσει την επίλυση των προβλημάτων αντί να συμβάλει σε ταχύτητα και ευελιξία.

Τροπολογία 45
Άρθρο 35 α (νέο)

Άρθρο 35α
Άλλες εντολές εκτέλεσης
Το δικαστήριο που έχει επιληφθεί της υπόθεσης μπορεί να δώσει εντολή για οποιοδήποτε άλλο μέτρο εκτέλεσης όπως προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία, το οποίο κρίνει κατάλληλο.

Αιτιολόγηση

Το δικαστήριο στο οποίο αναζητείται η εκτέλεση δεν πρέπει να περιορίζεται στις εντολές που αναγράφονται στον κανονισμό. Επειδή τα κράτη μέλη πρέπει να ενθαρρύνονται να εξετάζουν τη λήψη νεωτεριστικών μέτρων εκτέλεσης συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που έχουν χρησιμοποιηθεί με επιτυχία σε δικαιοδοσίες τρίτων χωρών, τα δικαστήρια θα πρέπει ασφαλώς να χρησιμοποιούν όλα τα απαραίτητα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους στα πλαίσια της εθνικής τους νομοθεσίας.

Τροπολογία 46
Άρθρο 38, παράγραφος 1

1. Οι διατάξεις του κεφαλαίου VI εφαρμόζονται, εφόσον είναι αναγκαίο, στην αναγνώριση και την εκτέλεση των δημοσίων εγγράφων και των συμφωνιών μεταξύ διαδίκων που είναι εκτελεστές. Η αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους στο οποίο είναι εκτελεστό ένα δημόσιο έγγραφο ή μια συμφωνία μεταξύ διαδίκων χορηγεί, ***κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε ενδιαφερομένου,*** απόσπασμα του εγγράφου, χρησιμοποιώντας το έντυπο του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.	1. Οι διατάξεις του κεφαλαίου VI εφαρμόζονται, εφόσον είναι αναγκαίο, στην αναγνώριση και την εκτέλεση των δημοσίων εγγράφων και των συμφωνιών μεταξύ διαδίκων που είναι εκτελεστές. Η αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους στο οποίο είναι εκτελεστό ένα δημόσιο έγγραφο ή μια συμφωνία μεταξύ διαδίκων χορηγεί ***αυτομάτως στους διαδίκους*** απόσπασμα του εγγράφου, χρησιμοποιώντας το έντυπο του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις του κανονισμού θα πρέπει να εκτελούνται με ελάχιστες διατυπώσεις.

Τροπολογία 47
Άρθρο 50

Οποιαδήποτε τροποποίηση των παραρτημάτων του παρόντος κανονισμού εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία της ***συμβουλευτικής*** επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 51 παράγραφος 2.	Οποιαδήποτε τροποποίηση των παραρτημάτων του παρόντος κανονισμού εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία της επιτροπής ***παροχής συμβουλών*** που προβλέπεται στο άρθρο 51 παράγραφος 2.

Τροπολογία 48
Άρθρο 51

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, η οποία απαρτίζεται από ***αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής***. 2. Στην περίπτωση που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, ***εφαρμόζεται η συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου*** 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων ***του άρθρου 7 παράγραφος 3*** της εν λόγω απόφασης.	1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, η οποία απαρτίζεται από ***επιτροπή, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 75 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001.*** 2. Στην περίπτωση που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, ***εφαρμόζονται τα άρθρα*** 3 ***και 7*** της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ***στα πλαίσια της τήρησης*** των διατάξεων του άρθρου ***8*** της εν λόγω απόφασης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Αρμοδιότητες και συνεργασία στον τομέα των υποχρεώσεων διατροφής
Έγγραφα αναφοράς	COM(2005)0649 - C6-0079/2006 - 2005/0259(CNS)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας	LIBE
Γνωμοδοτική επιτροπή Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	JURI 14.3.2006
Ενισχυμένη συνεργασία - Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	6.7.2006
Συντάκτης γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Diana Wallis 30.5.2006
Εξέταση στην επιτροπή	3.10.2006 11.4.2007 3.5.2007
Ημερομηνία έγκρισης	4.10.2007
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 24 –: 0 0: 0
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Carlo Casini, Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Gary Titley, Diana Wallis, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Mogens N.J. Camre, Charlotte Cederschiöld, Kurt Lechner, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, József Szájer, Jacques Toubon
Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Iles Braghetto, Genowefa Grabowska, Michael Cashman, Lily Jacobs